



**Department of  
Environmental  
Conservation**

# HOJA INFORMATIVA Sitio antigua trituradora

**Programa de Limpieza Brownfield**

**de trapos de limpieza  
40 Bruckner Boulevard  
Bronx, Nueva York 10454**

**SITIO Nro. C203146**

**NYSDEC REGIÓN 2**

**Febrero 2022**

## Dónde encontrar información:

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador de DECinfo <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203146> y estos sitios:

(\*Es posible que los repositorios estén temporalmente fuera de servicio debido a precauciones del COVID-19. Si no tiene acceso al repositorio en línea, póngase en contacto con el gerente de proyecto NYSDEC que aparece a continuación para asistencia.)

### NYPL – Mott Haven Library\*

321 E 140th Street  
Bronx, NY 10454  
(718) 665-4878  
[motthaven@nypl.org](mailto:motthaven@nypl.org)

### Bronx Community Board 1\*

3024 3rd Avenue  
Bronx, NY 10455  
(718) 585-7117  
[brxcb1@optonline.net](mailto:brxcb1@optonline.net)

## A quién contactar:

Puede hacer los comentarios y preguntas que desee y dirigirlas de la siguiente forma:

### Preguntas relacionadas con el

**proyecto** Dan McNally,  
Gerente de Proyecto NYSDEC  
625 Broadway, Albany, NY 12233  
(518) 402-9143  
[daniel.mcnelly@dec.ny.gov](mailto:daniel.mcnelly@dec.ny.gov)

### Preguntas de salud relacionadas con el

**proyecto**  
Stephen Lawrence  
NYSDOH  
Empire State Plaza, Corning Tower  
Albany, NY 12237  
(518) 402-0450  
[beci@health.ny.gov](mailto:beci@health.ny.gov)

Para más información sobre el Programa de Limpieza Brownfield de New York, visite: [www.dec.ny.gov/chemical/8450.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html)

## Solución propuesta para la contaminación del sitio de Brownfield; período para comentarios públicos anunciado

Se invita al público a comentar la solución propuesta que está siendo revisada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para tratar la contaminación relacionada con el sitio de la antigua trituradora de trapos de limpieza (“sitio”) ubicado en 40 Bruckner Boulevard, Bronx, NY. Véase la ubicación del sitio en el mapa.

En base a los hallazgos de la investigación, el NYSDEC en consulta con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH) ha determinado que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública o el medio ambiente.

**Cómo comentar:** El NYSDEC está aceptando comentarios por escrito sobre el plan propuesto, denominado “Borrador del plan de trabajo de acción correctiva (RAWP)” durante 45 días, desde el **2 de febrero hasta el 19 de marzo de 2022**.

- ⌚ Acceda al RAWP y otros documentos del proyecto en línea a través del localizador de DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203146/>
- ⌚ Los documentos también están disponibles en los sitios identificados a la izquierda en “Dónde encontrar información.”
- ⌚ Envíe sus comentarios al gerente de proyecto del NYSDEC que aparece a la izquierda debajo de preguntas relacionadas con el proyecto en el área de “A quién contactar”.

**Borrador del plan de trabajo correctivo:** La solución propuesta de uso libre consiste en:

- ⌚ Demolición de los edificios y estructuras existentes para facilitar la solución;
- ⌚ Excavación y remoción del sitio de aproximadamente 10.100 yardas cúbicas de suelo que exceden los objetivos de limpieza del suelo de uso libre (SCO) de entre 4 y 10 pies por debajo del nivel del suelo;
- ⌚ Instalación y operación de soporte de los sistemas de excavación y drenaje para facilitar la excavación correctiva;
- ⌚ Recolección de muestras de suelo post-excavación para confirmar la eliminación de todo el material de relleno contaminado;
- ⌚ Importación del material de limpieza que cumple con los SCO establecidos para su uso como relleno;
- ⌚ Retiro y desmantelamiento de tanques de almacenamiento subterráneos (UST) y/o accesorios asociados;
- ⌚ Culminación de una evaluación por intrusión de vapor en el suelo (SVI);
- ⌚ Implementar un plan de salud y seguridad (HASP) y un plan de monitoreo del aire comunitario (CAMP) durante todas las actividades intrusivas de terreno;

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE BROWNFIELD

- Ⓜ Si no se logra la limpieza para uso libre, el registro de una servidumbre ambiental para garantizar el uso adecuado del sitio; y
- Ⓜ Si no se logra la limpieza para uso libre, también se requerirá la implementación de un plan de gestión del sitio (SMP) para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas correctivos;

La solución propuesta fue desarrollada por 40 Bruckner Realty LLC (“solicitante(s)”) tras realizar una investigación detallada del sitio bajo el Programa de Limpieza de Brownfield (BCP) de Nueva York. Antes del borrador del RAWP, se presentó un “informe de investigación correctiva”, que describe los resultados de la investigación del sitio y también se puede revisar en los lugares identificados en la página 1.

**Próximos pasos:** NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá un documento con la decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con la solución propuesta. Tras la aprobación, la solución propuesta se convierte en la solución seleccionada. Luego, el solicitante(s) puede diseñar y realizar la acción de limpieza para abordar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y el NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá al público informado a lo largo de la investigación y limpieza del sitio.

**Descripción del sitio:** El sitio está ubicado en 40 Bruckner Boulevard en el Bronx y está identificado como Sección 2, Bloque 2295, Lote 51 en el mapa fiscal NYC. Sus límites son al Este y Norte con el Bruckner Boulevard, al Este y Suroeste la Calle 132, y al Oeste la Avenida Alexander. El sitio tiene 41.240 pies cuadrados (0,94 acres) y comprende un almacén de un solo piso vacío, un antiguo edificio de uso comercial de tres pisos, un edificio de un piso que anteriormente era un taller de llantas y un estacionamiento sin pavimentar y un área de almacenamiento de materiales.

El sitio se desarrolló desde 1891 con un taller de reparación, un taller mecánico y vías férreas que discurrían en curva a lo largo del borde sureste de la propiedad. Alrededor de 1908 se agregaron a la propiedad una oficina y una empresa lechera, que pasó a ser una tienda de productos agrícolas, una casa de carretas, un estable y un aserradero en 1935. En 1944 se comenzó a utilizar el sitio como un almacén de cauchos, luego se utilizó para varios fines industriales, incluida una empresa de papel usando y una planta de procesamiento de trapos que funcionó hasta mediados de la década de los 90. Posteriormente, funcionó un taller de reparación de autos desde mediados de la década de los 90 hasta mediados de los 2000. Más recientemente, se desarrollaron varias operaciones comerciales en el sitio incluida la NYC Water Works Inc. Una vez solucionado, el plan de redesarrollo del sitio incluye la construcción de un edificio residencial de 12 pisos.

Detalles adicionales del sitio, incluyendo los resúmenes de la evaluación ambiental y sanitaria, están disponibles en la base de datos del trabajo correctivo ambiental del sitio del NYSDEC (ingresando la ID del sitio, C241251) en: <https://www.dec.ny.gov/cfm/xtapps/derexternal/index.cfm?pageid=3>

**Resumen de la investigación:** Los principales contaminantes de interés en el sitio son los compuestos orgánicos volátiles (VOC), los compuestos orgánicos semi-volátiles (SVOC), y los metales que se encuentran en suelos poco profundos a concentraciones superiores a los SCO residenciales restringidos y no restringidos. Los impactos en las aguas subterráneas incluyen compuestos orgánicos volátiles (VOC), metales, y sustancias de perfluoroalquilo y polifluoroalquilo (PFAS) por encima de los estándares.

**Programa de Limpieza Brownfield:** El Programa de Limpieza Brownfield de Nueva York (BCP) fomenta la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como “brownfields” para que puedan reutilizarse y desarrollarse. Estos usos incluyen el recreativo, comercial, vivienda, entre otros. Un sitio brownfield es cualquier bien inmueble donde esté presente un contaminante a niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otros estándares, criterios o directrices adoptados por el NYSDEC que son aplicables en base al uso razonablemente anticipado de la propiedad, de conformidad con la normativa vigente.

Para más información sobre el BCP, visite:

<https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

***Exhortamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, y/o publicar esta hoja informativa en un área visible de su edificio para que otros la vean.***

## **Permanezca informado con las entregas del DEC**

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico: [www.dec.ny.gov/chemical/61092.html](http://www.dec.ny.gov/chemical/61092.html)

Nota: Haga caso omiso si ya está registrado y recibe esta hoja informativa electrónicamente.

## **Localizador DECinfo**

Mapa interactivo para acceder a documentos y datos públicos del DEC sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

# PROGRAMA DE LIMPIEZA DE BROWNFIELD

**Ubicación del sitio: Antigua trituradora de trapos de limpieza  
40 Bruckner Boulevard, Bronx, Nueva  
York 10454**

